



Conferência Internacional

Colóquio dos 30 Anos da Secção Luso-Brasileira do Instituto de Estudos Ibéricos e Ibero-Americanos da Universidade de Varsóvia

Diálogos com a Lusofonia: Um encontro na Polónia

10 a 11 de Dezembro de 2007

Comité de Honra:

Professora Doutora Grażyna Grudzińska, IEIeI UV, Polónia (**Directora do Instituto**)

Prof. Doutor Eugeniusz Rzewuski, Instituto de Estudos Orientais e Africanos, Univ. de Varsóvia, Polónia (**Presidente do Comité de Honra**)

Prof.^a. Dr.^a. Bożenna Papis, IEIeI UV, Polónia (**Chefe da Secção Luso-Brasileira do IEIeI UV**)

Professora Doutora Barbara Hlibowicka-Węglarz, UMCS, Lublin, Polónia (**Directora do Centro de Língua Portuguesa do Instituto Camões/Instituto de Estudos Românicos da UMCS em Lublin**)

Dr.^a. Simonetta Luz Afonso, **Presidente do Instituto Camões**, Portugal

Professora Doutora Inocência Mata, FLUL, Lisboa

Professora Doutora Ana Maria Martinho, Univ. Nova de Lisboa, Portugal

Professor Doutor António Branco, Univ. do Algarve, Portugal

Professor Doutor Petar Petrov, Univ. do Algarve, Portugal

Prof. Doutor Marcelo Paiva de Souza, UFES, Brasil

Professor Doutor Jerônimo de Moraes Neto, UERJ, Brasil

Professor Doutor Henryk Siewierski, UnB, Brasil

Professor Doutor Jerzy Brzozowski (Universidade Yagielloniana, Cracóvia, Polónia)

Embaixador José Sequeira e Serpa, Embaixador de Portugal na Polónia

Embaixador Marcelo Jardim, Embaixador do Brasil na Polónia

Embaixadora Liseth Nawango Satumbo Pena, Embaixadora de Angola na Polónia

Comité Científico:

Professora Doutora Barbara Hlibowicka-Węglarz, UMCS, Polónia

Professora Doutora Hanna J. Batoréo, Universidade Aberta, Lisboa, Portugal

Professor Doutor Jacek Pleciński, UMK, Toruń, Polónia

Professora Doutora Anna Kalewska, IEIel UV

Prof. Dr. José Carlos Dias, IEIel UV

Prof^a. Dr^a. Rita Rolim, Leitora do Instituto Camões no IEIel UV e na UMCS (Lublin)

Prof^a. Dr^a. Ana Carolina Walczuk Beltrão, IEIel UV

Prof. Dr. Jakub Jankowski, IEIel UV

Prof^a. Dr^a. Dorota Kwinta, IEIel UV

Prof^a. Dr^a. Katarzyna Mojkowska, IEIel UV

Prof^a. Dr^a. Olga Bagińska-Shinzato, IEIel UV

Professora Doutora Teresa Pinheiro, Cátedra de Estudos Ibéricos e Europeus da Universidade Técnica de Chemnitz, Alemanha

Circular

Os organizadores da Conferência Internacional:

Colóquio dos 30 Anos da Secção Luso-Brasileira do IEIel UV Diálogos com a Lusofonia: Um encontro na Polónia

convidam para um Colóquio comemorativo a ser realizado nos dias 10 - 11 de Dezembro de 2007 por ocasião da celebração dos 30 Anos da fundação dos estudos lusófonos na Universidade de Varsóvia, ministrados pela Secção Luso-Brasileira do Instituto de Estudos Ibéricos e Ibero-Americanos da mesma Universidade.

Os primeiros estudantes da Secção Luso-Brasileira da então Cátedra de Estudos Ibéricos entraram em 1977, iniciando-se assim os novos estudos superiores de duração de cinco anos, independentes da modalidade hispânica e rematados com uma tese escrita em português.

A Universidade de Varsóvia foi a primeira instituição de ensino superior na Polónia onde foram ministradas cadeiras de língua portuguesa, história e literatura de Portugal e do Brasil. Desde os primeiros anos tem havido leitores de português enviados do ex-ICALP, presente Instituto Camões, que prestaram um valioso apoio à actividade deste Instituto. Ao longo dos trinta anos escreveram-se mais de duzentas teses do padrão polaco de mestrado (*prace magisterskie*) em português e assegurou-se uma estrutura curricular actualizada, introduzindo no plano do curso novas cadeiras e cursos opcionais, resultantes das recentes investigação na área das Línguas e Culturas em Língua Portuguesa. Exemplo disto são os cursos “**Sociedade, Língua, Cultura da África lusófona**”, “**Pensamento Filosófico Português e Brasileiro**”, “**Tradução de autores lusófonos**”, “**Cinema e Teatro Lusófono**” e “**Metodologia de Ensino de Português**”.

Por outro lado, tendo em vista a formação contínua e inovadora dos estudantes da Secção Luso-Brasileira, desde 1997 tem estado em constante actividade o grupo de teatro português, levando à cena numerosos espectáculos de autores lusófonos clássicos e contemporâneos. A partir de 2003, surgiu a revista *¿?*, publicada em português e outras línguas ibéricas.

Começaram também a ser realizadas investigações na área da cultura lusófona e encetou-se a cooperação com Universidades de Portugal, do Brasil e de Angola. Com a adesão ao Processo de Bolonha, a Secção Luso-Brasileira do IEIel UV vai diversificar ainda mais a sua oferta programática, trilhando novos caminhos de estudos sobre a Lusofonia na Europa Central, agindo sempre em parceria com o Instituto Camões e outras Instituições lusófonas no mundo.

Todas estas actividades, à qual também poderíamos chamar “diálogos”, contribuíram para o fomento do interesse pela Lusofonia na Polónia, proporcionando, assim, uma apurada formação mental e profissional aos estudantes - actuais professores, tradutores-intérpretes, jornalistas, diplomatas, funcionários de empresas, entre outros.

É neste contexto de abertura à diversidade que fundamos os alicerces do nosso Colóquio, desafiando os participantes a continuarem estes enriquecedores diálogos com a Lusofonia na Polónia.

Secções planeadas:

1. Encontros entre a Polónia e os Países Lusófonos: História, Literatura e Arte
2. Imaginários da Língua Portuguesa: Tradução, Ensino e Conhecimento
3. Culturas em Desenvolvimento: Desafios e Perspectivas

Comunicações: Português é a língua oficial da conferência. Pedimos que não se exceda os 20 minutos, de forma a permitir uma discussão sobre as mesmas.

Resumos: Serão aceites para avaliação resumos de comunicações que apresentem material relacionado com os temas sugeridos acima. Os resumos não deverão exceder os 500 caracteres e deverão ser acompanhados de uma nota biográfica do autor de no máximo 300 caracteres. Todos os documentos deverão ser enviados para o seguinte e-mail: (coloquio@uw.edu.pl)

Formato dos resumos: Microsoft Word; fonte Times New Roman 12; espaço duplo.

Data-limite para apresentação dos resumos das comunicações: 30 de Abril de 2007.

Seleção: O Comité Científico fará a selecção dos resumos e informará os autores sobre a sua decisão até ao dia **15 de Junho de 2007**.

Entrega das comunicações para publicação nas Actas do Colóquio: As comunicações devem ser entregues no período da conferência a um dos membros do Comité Científico do IEIel UV (versões digital e impressa).

Formato das comunicações: Extensão do texto entre 3500 e 8000 palavras (incluindo bibliografia), seguindo as normas de citação, referência bibliográfica e formatação de texto da revista *Itinerários* (vide ITINERÁRIOS/NORMAS a partir do ligação <http://www.iberystyka.uw.edu.pl>).

Participantes de outras cidades deverão sentir-se encorajados a enviar propostas de comunicação. Os organizadores poderão auxiliar os participantes a encontrar hospedagem em Varsóvia (hotel académico *Sócrates*).

Publicação: Os organizadores planeiam a publicação das Actas do Colóquio, sob a condição de as comunicações-conferências seguirem as **NORMAS** de apresentação de trabalhos científicos indicados neste documento e os estabelecidos pela revista *Itinerários*; veja **ITINERÁRIOS/NORMAS** a partir do ligação <http://www.iberystyka.uw.edu.pl>

O anúncio sobre o Colóquio vai aparecer brevemente na página oficial do Instituto de Estudos Ibéricos e Ibero-americanos <http://www.iberystyka.uw.edu.pl/>, seguida da informação no blogue oficial da Secção Luso-Brasileira do IEIel UV

Diplomas de participação serão entregues aos conferencistas no final dos trabalhos do Colóquio.



<http://www.iberystyka.uw.edu.pl>
<http://lusofonia.blox.pl>
(coloquio@uw.edu.pl)

Instituto de Estudos Ibéricos e Ibero-Americanos
Faculdade de Novas Filologias da Universidade de Varsóvia
ul. Oboźna 8, 00-373 Warszawa
tel. (022) 55 20 429; 55 20 683, tel/fax 828 29 62